

H & K Communications

2 Bertona Street, Suite 38
Nepean, Ontario
K2G 0W2

Phone: (613) 829-1800

Fax: (613) 421-8781

E-mail: hkcomm2@rogers.com

SOURCE: PCO

LOCATION/LIEU: VICTORIAVILLE, QUE

DATE: FEBRUARY 12, 2015

TIME/ HEURE: 14:00 PM

REFERENCE/ RÉFÉRENCE: 120215DOC3 LENGTH/DURÉE: 14:03 MINS

**PM HARPER ANNOUNCES FURTHER STEPS TO PROTECT
PUBLIC FROM REPEAT VIOLENT OFFENDERS**

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 829-6181 E-mail hturkow@home.com

For Internal Information and Research Purposes only

(Applaudissements)

TRÈS HONORABLE STEPHEN HARPER (premier ministre du Canada): Merci beaucoup. Merci tout le monde pour cet accueil chaleureux. Thank you.

Permettez-moi tout d'abord de rendre hommage à celui qui vient de me présenter. Comme ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, Steven Blaney est responsable d'un portefeuille crucial à la sécurité de notre société et de notre pays. Il fait un travail remarquable dans un contexte de terrorisme djihadiste international particulièrement difficile.

Félicitations Steven.

(Applaudissements)

Vous connaissez aussi le ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales et ministre de l'Agence du développement économique du Canada pour les régions du Québec, Denis Lebel. Oui.

(Applaudissements)

Oui, cet un long titre mais il faut un long titre pour décrire tout ce que Denis fait en faveur du développement économique du Québec et en particulier de ses régions. Merci pour tous tes efforts Denis.

Pour... Je n'ai pas besoin de présenter non plus le sénateur Boisvenu, qui a connu les mêmes moments douloureux que traversent tous les parents de victimes de crime violent, et qui est bien connu par tout le monde ici pour ses efforts pour aider les victimes et vos familles.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

Merci à toi aussi Pierre-Hugues.

(Applaudissements)

Et Pierre-Hugues aussi j'aimerais t'offrir toutes mes condoléances pour le récent décès de ton frère jumeau, Paul. Je remercie aussi, je voudrais noter aussi la présence du président du notre caucus conservateur du Québec, qui fait un excellent travail, félicitations Jacques Gourde.

(Applaudissements)

Et finalement, je remercie aussi le maire Alain Rayes de cet accueil sympathique. J'ai lu que lors de sa première élection, en 2009, monsieur Rayes a dit, et je cite, on a le droit de rêver mais on a aussi l'obligation d'agir. C'est une belle devise pour quiconque de contribuer au progrès, au bonheur et à la sécurité de ses concitoyens et concitoyennes.

Bravo monsieur le maire.

(Applaudissements)

Chers amis, c'est toujours un plaisir pour moi de revenir ici à Victoriaville. Je tenais à être ici aujourd'hui pour discuter avec vous des mesures que notre gouvernement a prises récemment pour protéger les Canadiens et les Canadiennes des criminels dangereux. Pour protéger nos rues, nos communautés et nos familles.

Our government's highest responsibility is the safety and security of Canadians, the safety and security of our streets, of our communities, and of families... and of our families.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

Comme citoyen, c'est une raison pour laquelle nous avons un gouvernement. L'une des grandes raisons pour lesquelles nous payons des taxes et des impôts. Et c'est pour une raison, une bonne raison, car il n'est jamais possible d'éliminer complètement ce qui menace notre sécurité. Donc, les Canadiens... les Canadiens s'attendent à ce que notre gouvernement prenne ces menaces très au sérieux. Et je peux vous assurer que c'est ce que nous faisons. Effectivement, notre gouvernement prend la sécurité des communautés et la sécurité des familles, particulièrement celle des enfants, très au sérieux.

Des vies sont en jeu. La vie de gens qui nous tiennent à cœur. Ici aujourd'hui, nous parlons de la menace que présentent les criminels dangereux, ceux qui sont remis en liberté en vertu de la loi après n'avoir purgé que les deux tiers de leur peine. Il s'agit de ce que l'on appelle la libération d'office.

Now today we're talking about the threat posed by dangerous criminals, by those who are freed by law after serving only two thirds of their sentence. It is called statutory release. But some go on to re-offend, sometimes in deadly ways.

Certains... récidivistes... Certains criminels commettent des actes récidivistes parfois avec des conséquences mortelles. Laissez-moi vous donner un seul exemple. Celui de Mario Marcotte. Voilà un criminel d'habitude qui a reçu une libération conditionnelle à deux reprises et une libération d'office quatre fois. Depuis 1991, il a été condamné pour assaut sur un agent de la paix, évasion, extorsion, vol et usage d'armes à feu dans la commission d'un crime. Il a lui-même admis avoir perpétré plus de 50 vols à main armée. Il a été accusé d'en avoir commis cinq autres en décembre dernier. À chaque condamnation, il est libéré au deux tiers de sa sentence comme l'exige maintenant la loi.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

C'est ce genre de situation que les Canadiens ne peuvent accepter. Mesdames et messieurs, vous lisez les journaux ou si vous regardez la télévision, vous avez souvent vu ce genre d'histoire. En fait, il y a chaque année trop de criminels qui commettent de graves infractions pendant qu'ils sont en liberté après leur libération d'office.

In fact, every year, every year, there are too many criminals who commit serious offenses while freed on statutory release.

C'est pourquoi nous agissons. J'annonce aujourd'hui que les criminels considérés comme étant de dangereux récidivistes n'auront plus droit à une libération d'office automatique.

(Applaudissements)

Again, I'm announcing today that those criminals deemed to be serious repeat offenders will no longer be eligible for automatic statutory release.

En d'autres mots, ces criminels ne seront plus relâchés automatiquement après avoir purgé seulement les deux tiers de leur sentence. En gros, si un criminel reconnu coupable d'une infraction accompagnée de violence est condamné à un emprisonnement de cinq ans ou plus commet par la suite une autre infraction accompagnée de violence, et s'il reçoit une peine d'au moins deux ans de prison, alors il ne pourra pas reprendre automatiquement sa liberté après avoir purgé seulement les deux tiers de sa peine.

Le projet... Le projet de loi que j'annonce aujourd'hui sera déposé très bientôt à la Chambre des communes. Maintenant, avant de terminer, j'aimerais simplement signaler que nous avons avec nous aujourd'hui un certain

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

nombre... un certain nombre d'invités dont la vie a été bouleversée par des actes... par des actes des criminels. Des victimes innocentes de terribles... de terribles événements, des blessures qui ne guériront jamais, d'agressions sexuelles, et ce qui est particulièrement tragique, de la perte d'un enfant. Je tiens à vous remercier tous et toutes d'être ici. Il n'est pas facile de parler d'expériences aussi douloureuses. Mais c'est en partie grâce à vos efforts que notre gouvernement change de système.

In fact because of your efforts as victims of crime, this government has been changing the system.

Nous avons travaillé avec les victimes d'actes criminels, qui trop souvent dans le passé ont été ignorées ou oubliées par notre système judiciaire. Je veux donc seulement vous assurer, comme je veux assurer tous les Canadiens qui sont victimes d'actes criminels, que désormais les victimes seront toujours traitées avec le plus grand respect, avec toute la compassion et la justice qui leur sont dues.

(Applaudissements)

C'est pourquoi, au mois d'avril dernier, nous avons présenté la charte des droits des victimes. Ce projet de loi donne aux victimes les droits suivants : information, protection, participation au processus et, le cas échéant, dédommagement. Ce projet de loi reconnaît que quiconque est touché par un crime, que ce soit de façon physique, psychologique ou économique sera considéré comme victime d'un crime. Je ne peux le formuler plus clairement.

Justice is not only for the accused, it is also for the victim.

La justice n'est pas seulement pour l'accusé, c'est aussi pour la victime.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

(Applaudissements)

Donc, encore une fois, merci d'être ici. Mesdames et messieurs, je vais conclure ainsi. Nous avons fait beaucoup de progrès... en nous efforçant de mieux protéger les Canadiens, nos communautés, nos familles et nos enfants.

In our efforts to better protect Canadians, our families, and our children, we have made a great deal of progress.

Avec des peines d'emprisonnement obligatoires, nous avons réprimé diverses infractions violentes, notamment en lien avec le narcotrafic et les armes. Nous avons mis fin aux peines avec sursis pour des crimes sérieux et violents. Nous avons insisté sur des peines consécutives pour ceux qui commettent des infractions sexuelles contre des enfants. Et nous avons donné plus de poids à la loi pour ceux qui commettent des... pour ceux qui ne sont pas tenus criminellement responsables de leurs crimes. Ce ne sont que quelques exemples tirés d'une très longue liste. Et, avec l'annonce d'aujourd'hui, nous verrons à ce que les criminels les plus dangereux restent enfermés le plus longtemps possible.

And with today's announcements we will see to it that the most dangerous criminals are kept off of our streets for as long as possible.

Globalement, ce que cela signifie, c'est que maintenant enfin les criminels commencent à faire face à toutes les conséquences de leurs actes. Et il est grand temps. Mesdames et messieurs, nous prenons ces mesures parce qu'elles sont bien conçues et mûrement réfléchies. Pour protéger la société et pour ceux que vous aimez.

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com

Je sais que ce que nous faisons concorde avec vos convictions. Avec les valeurs profondément ancrées dans le cœur des Canadiens et plus particulièrement des Québécois, la solidarité et la justice. Ce n'est peut-être pas ce que vous disent parfois les médias mais c'est ce que nous voulons voir dans nos communautés.

Thank you for being here, once again.

Merci beaucoup.

(Applaudissements)

(Words: 1524)

H & K Communications

Phone (613) 829-1800 Fax (613) 421-8781 E-mail hkcomm2@rogers.com